



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.389
19 May 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Двадцать вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ВТОРОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 389-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве в среду,
12 мая 1999 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЁРНС

СОДЕРЖАНИЕ

ВЫСТУПЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Третий периодический доклад Египта (продолжение)

Второй периодический доклад Лихтенштейна (продолжение)

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания содержится в
документе CAT/C/SR.389/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.99-41944 (R)

Заседание открывается в 15 час. 00 мин.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

1. Г-н РАМЧАРАН (заместитель Верховного комиссара по правам человека) передает Комитету наилучшие пожелания от имени Верховного комиссара по правам человека, которая в настоящее время находится с визитом на территории бывшей Югославии. Она придает большое значение работе Комитета и всех договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека и выступает за включение проблематики прав человека во все виды деятельности Организации. В то же время она прекрасно понимает, что для получения Комитетом поддержки, необходимой для полной реализации его потенциала, предстоит сделать еще очень много. Вся Организация Объединенных Наций находится в трудной финансовой ситуации. В условиях, когда потребность в поддержке работы по поощрению прав человека во всем мире растет быстрыми темпами, объем выделяемых на эти цели ресурсов сокращается.
2. Верховный комиссар отдает себе полный отчет в важности воплощения положений, регламентирующих права человека, закрепленные в таких договорах, как Конвенция против пыток, в практической деятельности государств-участников. Договоры по правам человека являются той основой, на которой строятся национальные системы защиты и поощрения прав человека. Их цель - обеспечить такое положение, при котором национальные конституции и законодательство разрабатывались бы по их подобию, органы судебной власти применяли бы их положения прямо или косвенно, органы исполнительной власти создавали бы такие механизмы защиты прав человека, как омбудсмен, или уполномоченный по правам человека, обучение и просвещение по вопросам прав человека получили бы широкое распространение и уязвимые группы населения имели бы доступ к механизмам защиты прав человека.
3. Процесс кодификации основных норм международного права был начат на первой Гаагской мирной конференции в 1899 году. Впоследствии Лига Наций и Международная организация труда (МОТ) продолжили этот процесс путем разработки конвенций, осуществления контроля за их применением и оказания содействия государствам в их инкорпорации в свое национальное законодательство. В докладе, посвященном пятидесятой годовщине своей деятельности, Комитет экспертов по применению конвенций и рекомендаций МОТ провозгласил, что решающей проверкой доброй воли того или иного государства, независимо от существующей в нем политической или экономической системы и уровня его развития, является осуществление им своих обязательств по международным соглашениям. В этой связи важнейшее значение приобретает надзорная деятельность таких органов, как Комитет против пыток, и тщательное рассмотрение ими индивидуальных жалоб.
4. Верховный комиссар стремится изыскать дополнительные ресурсы для оказания помощи договорным органам по правам человека. На 31 мая 1999 года запланировано

параллельное проведение двух совещаний: для специальных докладчиков и экспертов Комиссии по правам человека, а также для председателей договорных органов. На обоих совещаниях будут обсуждены документы, касающиеся путей и способов увеличения ресурсов. С учетом сложности получения дополнительных ресурсов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций становится необходимым привлечение добровольных пожертвований. Верховный комиссар надеется принять участие в диалоге по этому вопросу с председателями и другими экспертами.

5. Правовая практика Комитета, которая находит отражение в его замечаниях общего порядка, его надзорная деятельность и миссии по установлению фактов являются важным вкладом в разработку международного прецедентного права прав человека. Тщательная аргументация даже по отдельному делу сможет изменить отношение к тому или иному правовому аспекту или правам человека. Управление Верховного комиссара приложит все усилия для обеспечения того, чтобы Комитет получил помощь, необходимую для поддержания высокого качества его работы.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он с большим удовлетворением констатирует полное понимание заместителем Верховного комиссара ключевой роли договорных органов по правам человека в деле поощрения разработки современной нормативной базы на новое тысячелетие. Комитет преисполнен решимости оказать Управлению Верховного комиссара любую поддержку в решении стоящей перед ним сложнейшей задачи по мобилизации финансовых ресурсов.

Заседание прерывается в 15 час. 20 мин. и возобновляется в 15 час. 30 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Третий периодический доклад Египта (продолжение) (CAT/C/Add.11)

Выводы и рекомендации Комитета

7. По приглашению Председателя г-н Халил, г-н Фахми, г-н Эль-Белтаги, г-н Салама, г-н Абдель-Хамид и г-н Абдельмонеим (Египет) занимают места за столом Комитета.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (Докладчик по стране) зачитывает следующий текст выводов и рекомендаций, принятых Комитетом по третьему периодическому докладу Египта:

"1. Комитет рассмотрел третий периодический доклад Египта (CAT/C/34/Add.11) на своих 382, 385 и 389-м заседаниях, состоявшихся 7, 10 и 12 мая 1999 года (CAT/C/SR/382, 385 и 389), и принял следующие выводы и рекомендации.

А. Введение

2. Комитет приветствует третий периодический доклад Египта, который представлен с опозданием в два с половиной года, но который в целом соответствует требованиям, предъявляемым к таким докладам. Комитет также приветствует вводные замечания к докладу представителей Египта.

В. Позитивные аспекты

3. Освобождение большого числа лиц, задержанных в соответствии с Законом о чрезвычайном положении 1958 года.

4. Сокращение числа жалоб на жестокое обращение со стороны лиц, содержащихся под стражей в соответствии с Законом о чрезвычайном положении 1958 года.

5. Обширная программа ликвидации неграмотности и развития образования, осуществляемая правительством Египта.

6. Создание отдела по правам человека при Генеральной прокуратуре для расследования жалоб, в частности на применение пыток.

7. Комитет с удовлетворением отмечает улучшение условий содержания заключенных в некоторых египетских тюрьмах.

8. Комитет также с удовлетворением узнал о том, что "сотни" жертв пыток получили компенсацию по решению гражданских судов Египта.

9. Комитет выражает удовлетворение в связи с обстоятельным диалогом с делегацией Египта.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению положений Конвенции

10. Сохраняющееся чрезвычайное положение, связанное с постоянной угрозой террористических действий. Как представляется, это приводит к формированию культуры насилия среди некоторых элементов полиции и сил безопасности. Разумеется, такая угроза терроризма не может служить оправданием для нарушения положений Конвенции, в особенности статей 1, 2 и 16.

Д. Вопросы, вызывающие озабоченность

11. Значительное число утверждений о пытках и даже смерти задержанных от рук сотрудников полиции и государственной службы безопасности.

12. Неблагоприятные условия содержания заключенных в некоторых тюрьмах Египта, несмотря на работу правительства по их улучшению.

13. Заявление Всемирной организации против пыток о жестоком обращении с содержащимися в заключении женщинами со стороны сотрудников полиции и государственной службы безопасности, которые иногда прибегают к практике сексуальных надругательств или угрозе таких надругательств в целях получения сведений, касающихся их мужей или других членов семьи.

14. Комитет серьезно обеспокоен утверждениями о том, что некоторые лица продолжают содержаться под стражей в полиции или государственной службе безопасности вопреки постановлениям судов об их освобождении.

Е. Рекомендации

15. Комитет рекомендует Египту принять эффективные меры в целях предотвращения практики пыток лиц, содержащихся под стражей в полиции и государственной службе безопасности, и привлекать виновных к строгой ответственности.

16. Он также рекомендует принять эффективные меры для защиты женщин от угроз сексуальных надругательств со стороны сотрудников полиции и государственной службы безопасности, используемых в качестве средства получения информации.

17. Он далее рекомендует внедрить систему надлежащей регистрации лиц, задержанных полицией и государственной службой безопасности, доступ к которой был бы открыт для представителей общественности.

18. Комитет призывает правительство Египта продолжить свою политику модернизации тюремных зданий.

19. Правительству Египта следует представить Комитету письменную информацию о количестве лиц, погибших в заключении в течение последних пяти лет, и об обстоятельствах их смерти.

20. Комитет настоятельно призывает Египет рассмотреть возможность представления заявления в соответствии со статьями 21 и 22 Конвенции".

9. Г-н ХАЛИЛ (Египет) говорит, что для его делегации диалог с Комитетом был очень плодотворным и что его рекомендации будут серьезно изучены компетентными властями.

10. Он выражает серьезную обеспокоенность по поводу сообщений о жестоком обращении с заключенными-женщинами, что - в случае их подтверждения - явилось бы грубым нарушением положений Конституции Египта. Он просит представить более конкретную информацию, с тем чтобы можно было провести по этим сообщениям соответствующее разбирательство.

11. Он благодарит Комитет за признание прогресса, достигнутого со времени представления предыдущего доклада, и заверяет его, что в период, покрываемый четвертым периодическим докладом, правительство Египта удвоит свои усилия по выполнению обязательств в соответствии с Конвенцией.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет с удовлетворением принимает данные заверения и высоко оценивает дух конструктивного диалога, состоявшегося с делегацией.

13. Делегация Египта покидает зал заседаний.

Заседание прерывается в 15 час. 40 мин. и
возобновляется в 16 час. 00 мин.

Второй периодический доклад Лихтенштейна (продолжение) (CAT/C/29/Add.5)

Выводы и рекомендации Комитета

14. По приглашению Председателя г-н Фрик (Лихтенштейн) занимает место за столом Комитета.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (Докладчик по стране) зачитывает следующий текст выводов и рекомендаций, принятых Комитетом по второму периодическому докладу Лихтенштейна:

"1. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Лихтенштейна (CAT/C/29/Add.5) на своих 384, 387 и 389-м заседаниях, состоявшихся 10, 11 и 12 мая 1999 года (CAT/C/SR/384, 387 и 389), и принял следующие выводы и рекомендации.

А. Введение

2. Комитет приветствует представление доклада, подготовленного в соответствии с руководящими принципами Комитета, несмотря на то, что он был просрочен на 2,5 года. Равным образом Комитет высоко оценивает устный доклад представителей государства-участника и проведенный с ними диалог.

В. Позитивные аспекты

3. За рассматриваемый период сообщений о жестоком обращении с содержащимися под стражей лицами не поступало.

4. Правовые положения государства-участника, как представляется, в целом соответствуют положениям, требуемым Конвенцией.

5. Обращение с лицами, претендующими на получение убежища, как представляется, соответствует положениям статьи 3 Конвенции.

C. Факторы и трудности, препятствующие применению положений Конвенции

6. Комитету не известно о каких-либо факторах и трудностях, препятствующих применению положений Конвенции.

D. Вопросы, вызывающие обеспокоенность

7. Комитет не отметил никаких вопросов, вызывающих обеспокоенность.

E. Рекомендации

8. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать столь же эффективно осуществлять положения Конвенции и впредь.

9. Он также рекомендует представить третий периодический доклад Комитету в установленные сроки".

16. Г-н ФРИК (Лихтенштейн) благодарит Комитет за рассмотрение доклада своей страны. Он передаст выводы и рекомендации Комитета правительству Лихтенштейна и будет убедительно просить его представить следующий доклад в срок.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что за годы своей работы в Комитете он впервые видит перед собой такие благоприятные выводы и рекомендации, которые приняты по второму периодическому докладу Лихтенштейна. От имени Комитета он выражает благодарность за хорошо проделанную работу.

Открытая часть заседания закрывается в 16 час. 05 мин.
